

大唐内典录第三

51676



大唐內典錄卷第三

鼓

席

京師西明寺釋

道宣撰

歷代衆經傳譯所從錄第一之三

東晉 前秦 後秦 西秦 北凉

東晉朝譯佛經錄第五

序曰經云三界無常有為非久晉氏之基魏

室遠係高標詠曹爽而絕其宗設帝策而陳

其績及金承土運曆數在躬平蜀而降大吳

昇平而曰寬政文既允備武亦戢戈百六奄

臻平官失守天下大亂莫匪斯焉于時道俗

崩離朝不謀夕寄政江表法隨政興沙門信

士於是收集故籍錄之東晉錄者宣帝曾孫

瑯琊武王後恭王謹之子名睿字景文初生

之辰內有神光一室盡明白毛生於日魚之

左眼有精曜睇眇燁如也累官使持節安東

將軍都督揚州諸軍事左丞相懷愍敗後百

官分離或走江南或為曜戮長安失據帝幽

平陽江東于時忽見五日群下勸睿宜稱晉

王統攝萬機以臨億兆愍帝崩後遂即尊

号建武年因都建業避改帝諱改為建康先

太康二年吳舊將管恭作乱于時建業伍振

噬曰恭已滅矣然更三十八年揚州當有天



太康二年吳舊將管恭作乱于時建業伍振  
噬曰恭已滅矣然更三十八年揚州當有天  
子至是果如其言又秦始皇世望氣者云吳  
金陵山五百年後當出天子始皇忌其發兵  
因鑿金陵山斷改稱秣陵冀絕其王自于正  
至睿五百二十六年有晉金行奄君四海金  
陵之瑞其在於斯時又謠云五馬浮渡江一  
馬化為龍永嘉喪乱天下倫覆唯瑯琊西陽  
汝南南頓彭城等五王獲濟江表而睿首基  
為元帝矣將知受命上感天靈歎跨輿而下  
資地勢地負其勢始皇鑿之弗七天降其靈  
劉曜穢而莫盡自元皇建武元年丁丑創都  
至恭帝元熙元年己未禪宋其間一百四載  
華戎道俗二十七人而所出經并舊失譯合  
二百六十三部五百八十五卷集為東晉一  
十二生建康錄云

東晉帛尸利蜜多羅 三卷經

沙門支道根 三卷經

沙門康法遠 一卷經

沙門竺曇無蘭 一百一十卷經

沙門支道林 七卷論

沙門竺僧度 一卷經

沙門康道和 二卷經

沙門加留陀伽 一卷經

沙門僧伽提婆 五卷經

沙門廣道示卷經

沙門加留陀伽卷一經部一

沙門僧伽提婆十五部一卷經論

沙門卑摩羅叉雜部五卷

沙門曇摩律部二卷

沙門佛跋跋陀羅十五卷經戒論百

沙門釋法顯經六部二論十四卷

沙門祇多蜜二十六卷經部四

沙門居士竺難提經部三

沙門釋法力卷三經部三

沙門釋嵩公卷三經部三

沙門釋退公卷一經部一

沙門釋法勇卷一經部一

沙門釋慧遠十一卷論部三

沙門釋僧敷卷二論部一

沙門釋曇詵卷二論部六

沙門釋道祖卷四目錄四

沙門支敏度卷一錄一

沙門康法暢卷一論一

沙門竺法濟卷一傳一

沙門釋曇微卷二論指飯二卷

諸失譯經五十三卷經部五

東晉灌頂經九卷見雜錄

大孔雀王神咒經一卷見道祖及

孔雀王雜神咒經一卷見道祖及三藏

東晉灌頂經九卷 見新錄

大孔雀王神咒經一卷 見道祖及三藏記

孔雀王雜神咒經一卷 見道祖及三藏記俱得謂夫畫

右三部合一十一卷元帝世西域沙門

帛尸梨蜜多羅晉言吉友國王之子當

承世位以國讓弟暗軌太伯悟心內啓

遂為沙門天安高朗風神俊邁直尔对

之便已卓然出於此表况其聰辯言巧

者乎承相王導一見而奇之以為吾之

徒也由是顯名導告曰謂蜜曰外国有君

一人而已耳蜜笑而曰若使負道如檀

越為今日豈得歷遊至此時人以為佳

對善持咒術所向皆驗盛行建康時人

呼為高座法師人授弟子見歷高聲贊

唄傳響迄今

方等法華經五卷 咸康元年譯

阿閼佛刹諸菩薩學成品經二卷 太康年出第二譯與

支謙譯大同小異

右二部合七卷成帝世沙門文道根出

並見竺道祖晋世雜錄

譬喻經十卷 舊錄云山譬喻經

右一部合十卷成帝世沙門康法邃類

集象經撰出此部事甚要好

即色遊玄論 辯三乘論

釋勝論 聖不辯知論

集衆經撰出此部事甚要好

即色遊玄論

辯三乘論

釋勝論

聖不辯知論

本業經序

起四諦序

道行指歸

右七部合七卷哀帝世沙門支遁撰道

字道林幼而才拔善談名理謝安王洽

劉恢殷浩許詢郝超孫綽桓彥表王敬

仁何次道王文度謝長遐袁宏伯等代

名流皆著塵外之狎每以山居為得性

之所類被

勅召後出帝京郝超與親友書云道林

法師神理所通六根獨悟數百年來紹

明大法令真理不絕者一人而已餘得

述有集十卷盛行於世

此曇指歸一卷

右一卷哀帝世沙門竺僧度撰歸德真

僧傳

義足經二卷

見吳錄亦古異出

二百六十戒三部合異二卷

太元六年六月二十日於謝頴

西寺合僧譯重校見舊唐二錄

三十七品經一卷

太元二年後例一卷

賢劫千佛名經

見上二錄

八師經

玉耶經或云玉耶女經

荷鵬阿那含經

目錄何鵬或作呵字

賢劫千佛名經上二錄經見祐錄

八師經玉耶經或去經耶女經

荷鵬阿那含經目錄何鵬或作呵字

戒德經或戒德香經

七夢經目錄何難水沫所漂經

比丘聽經治禪法經

地行法經出阿含暴象經

群羊千頭經拘薩四鳥王經或有羅字

夫婦經出生經犢牛經或作子

野鷄經出生經驢駝經

出鬚狐鳥經或作鳥孔雀經

三苦經或淨除罪蓋娛樂仙經或五道

十善十惡經第二譯吳錄云異出

自愛經或自愛不自愛經見舊錄

阿難念彌經或作離字

國王不勑先足十惡經

摩天國王經出六六集

彌蓮經見舊錄或彌蓮出六度集

梵志頌波羅延問種尊經

寂志果經羅婆鳥為鷹鳥所捉經晉言

大魚夏經見水世界經出大集

新歲經和佛見梵天頂經

鬻獼猴經出生經赤鬻鳥喻經

無吾我經戒相應經

鬻獅猴經出生經 赤背鳥喻經

無吾我經 戒相應經

阿耨風經晉言 依次 阿難多道羅云母經

阿育王供養道場樹經

採蓮花王經或採蓮花 王上仙授次号妙華經

四天王案行世間經 帝釋慈心戰勝經

三十三天園觀經出增一阿含

比丘問佛禪提桓 因緣經出雜含

天於脩羅熱鬪 天帝受戒經

釋提桓因詣目連放光經

梵天策數經舊錄云諸天夏經

諸天地經異本出 比丘浴遇天子放光經

諸天問如來敬戒不可思議經出大集經

天神禁室經一卷出我足經

罪業報應經 救護身命經

集修士行經 勸行有果經出雜含

禪思滿足經出阿含第二譯

忠心正行經出六度集戒忠心經舊錄大忠心經小忠心經

見正經

四大泥犁經別錄車三藏記 失譯無大字

佛為比丘說大熱地獄經

地獄象生相京經

十法成就惡業入地獄經

象生頂有鐵磨盛火熾然經出雜含



十法成就惡業入地獄經

象生頂有鐵磨盛火熾然經 出雜合

見一象生舉體糞穢塗身經 出雜合

鐵城泥犁經 或中阿含 泥犁經

目連見大身象生然鐵石經 出雜合

比丘成就五法入地獄經 出阿含

學人意亂經 淨沙王五願經

般泥洹時大迦葉赴佛經 或云摩訶迦葉

五眼文經 弟子命過經

孔雀王祝經 異前之 友畜者

龍王結願五龍神咒經

摩尼羅重神咒經

龍王咒水浴經 大神將軍咒經

伊洹法願神咒經 大龍王神咒經

摩尼羅曹神咒案摩經藥咒經 祝

大神母結誓咒經 咒毒經

持句神咒經 麻油術咒經

檀持羅麻油術神咒經

七佛所結麻油術咒經

解日厄神咒經 咒水經

親水經 請雨咒經

止雨咒經

幻師跋陀羅神咒經 云波陀

陀隣鉢咒經 咒時氣病經

幻師跋陀羅神咒經

云波陀

陀隣鉢咒經

咒時氣病經

呪小兒經

呪齒經

呪眼病經

呪牙痛經

六神名神呪經

幻師阿那夷神呪經

醫王惟婁此神呪經

或加阿難所問餘如上列

十誦比丘戒本

大元六年合僧結曇摩持竺僧舒  
三京本以為此一卷見寶唱錄

維敬優婆塞優婆夷戒文

亦古具行二  
十二戒文

右一百一十部合一百一十二卷孝武

帝世西域沙門竺曇無蘭晉言法正於

楊都射鎮西寺簡取世要略大部出唯

二經是僧祐錄載自餘雜經並見別錄

錄並有正本既復別行故悉列之示有

所據

益意經三卷

和四

右一部合三卷孝武帝世沙門康道和

太元末譯見竺道祖晉世雜錄朱士行

漢錄云二卷不顯譯人

十二遊經

第二出与量  
良譯者小異

右一卷孝武帝世外國沙門迦留陀晉

言時水太元十七年譯見竺道祖晉世

雜錄及宝唱錄

中阿含經六十卷

隆安元年十一月於東亭  
寺出二月六月訖道祖

言時水太元十七年譯見竺道祖晉世

### 雜錄及室唱錄

### 中阿含經六十卷

隆安元年十一月於東亭寺出二月六月訖道祖

筆受第二譯與曇摩難提出不同見祖錄

### 增一阿含五十卷

隆安元年正月出是第二譯與難提本小異道祖筆

受卷或四十二三十二與定見道祖室唱錄

### 阿毗曇心四卷

太元十六年出在廬山慧遠出道慈筆受

### 三法度論二卷

太元六年於廬山出別錄云與或古之法度無異論字或注經者

### 教授比丘尼法

見別錄亦在廬山出

右五部合一百一十七卷孝武及安帝

世屬賓國三藏法師瞿曇僧伽提婆

言象天後秦姚世度江先是廬山釋慧

遠翹心妙曲聞樞婆至止即請入廬岳

出之去華存實今見所傳蓋其子也隆

安末年春遊建康晉朝王公風流名士

莫不造席至冬為衛軍將軍束高侯王

珣重出中增阿含等集京都名德釋慧

持等四 沙門詳共翻譯永夏方訖其來

在江洛前後所出經論百餘方言皆妙

得深旨

### 毗尼誦三卷

共十角善誦

### 雜問律事二卷

象律要用普見二秦錄

右二部合五卷安帝世屬賓國三藏律

師斗摩羅又晉言無始眼姚秦弘始八

雜問律事二卷。象律要用普見二秦錄。

右二部合五卷。安帝世。蜀賓國三藏律師。斗摩羅。又晉言無始。眼姚秦。弘始八年。至長安。羅什去世。乃適壽秦。止石澗寺。律徒雲聚。盛闡毗尼。先弗若多羅。共羅什所譯十誦。有五十八卷。羅又後開為六十一卷。改善誦為毗尼誦。故今有兩名。後之江陵。出律雜支道場。慧觀受盛行於世。相傳迄今。

雜問律事兩卷。人處不同。文亦不異。見別錄。

右一部合二卷。安帝一。隆安四年三月

二日。沙門釋道等二十餘人。德於揚州。自

尚書令王法。在精舍。請三藏律師曇摩

晉言法澤。出序具卷首。明佛法僧物。亦

相交涉。分齊。差殊。其要須善防護。

華嚴經五十卷。

義熙十四年。於道場寺出。宋初二。年。訖。或六。七。卷。見

竺道祖晉世雜錄

觀佛三昧經八卷。

一加海字。見道祖晉世錄。或云。宋世出。

過去因果經四卷。見別錄。

新無量壽經二卷。

永初二年。道場寺出。見唱錄。

達摩多羅禪經二卷。

一名不淨觀經。一

大方等如來藏經。

元熙二年。於道場寺出。是

立出者。小異。

文殊師利發願偈。

元熙二年。於闕場寺出。其歲庚申。或

無偈字。見唱錄。

大方等如來藏經至元二年譯見道場寺出法

立出者

文殊師利發願偈至元二年於闐場寺出經後記其歲庚申或

無偈字

出生無量門持經一名成道降魔得一切智經於廬山譯見竺道祖譯

本業經

新徵密持經

隆安二年二出與謙出小異見祖錄

淨六波羅蜜經

菩薩十住經

僧祇律四十卷

義熙十二年十一月共法顯譯見道祖及別錄或三十卷

僧祇大比丘戒本

於道場寺譯第一出見室習錄

方便心論

共法業出見高僧傳

右一十五部合一百一十五卷安帝

北天竺國三藏禪師佛陀跋陀羅晉言

覺賢於揚都及廬山二處譯沙門法業

慧義慧嚴等詳共筆受高僧傳云

泥洹及修行等一十五部凡一百一十

七卷依室唱錄足無量壽及戒本部數

雖滿尚少兩卷未詳何經來哲博尋或

希續繼其補遺漏廣滿法流焉余檢錄古方

等泥洹經二卷與顯公共譯疑入顯傳是

大般泥洹經六卷

義熙六年於謝司空謝石道場寺出日錄六覺賢出

室雲等筆受是大本前分十卷大眾問品見祖錄或十卷

雜藏經與鬼問目錄等四大同體異名別譯見

錄

大舟注經六卷道場寺出日錄六覺賢出

寶雲等筆受見是大本前分十卷

雜藏經與鬼問目錄等四大同體異名別譯見

寶雲

僧祇尺戒本

共覺賢譯第二出與魏曇柯迦葉出小異

雜阿毗曇心十三卷

共覺賢譯第二出與秦僧伽跋證出者大同

歷遊天竺記傳

右六部二十四卷平陽沙門釋法顯

安帝隆安三年發趾長安遊歷天竺

尋靈跡來晉所無象經律論經涉諸國

學梵書語自手抄前件梵本從北

南次師子國中有佛齒每年三月彼之

國王預前十日莊嚴白象遣一貴重辯

說智臣著王衣裳象上擊鼓大聲唱言

如來在世四十五年說法度人無量億

數象生緣盡乃般涅洹自今已來一千

四百九十七載世間長昏象生可怒去

後十日佛齒當出無畏精舍可辨香花

名來供養時正當晉義熙元年顯還沉

海達到揚都於道場寺譯經戒論別傳

備委所履歷云計從義熙元年太歲乙

巳至開皇十七年歲次丁巳便成一千

六百八十一載矣

瓔珞經十二卷或十四卷

維摩詰經四卷

第三出

瓔珞經十二卷 或十四卷

維摩詰經四卷 第三出

禪經四卷

大智度經四卷 已正四部二十四卷見南來新錄

如幻三昧經二卷 第二出 與漢支識出般若

阿術達經一卷 已下例單卷

無所希望經

普賢觀經 或觀普賢菩薩見道慧錄

無極寶三昧經 第二出

五蓋疑結失行經 第一出

所教致患經 第二出

如來獨證自誓三昧經 第二出

法沒盡經 第二出 菩薩齊經 第二出

照明三昧經 第二出 分衛經

威革長者六向拜經 一作威華字

菩薩十住經 第二出

摩調王經 指鬘經 或作指髻字

浮光經 或乳光經 弥勒所問本願經

十地經 寶女施經

普門品經 第二出 身法護出者大同見道祖及三藏記

右二十五部合四十六卷西域洲門祇

多寶晉言訶支譯諸錄盡言祇洲密晉

世出護名多同計不應虛名若非淫浴

應是江南未詳何帝一部見僧祐出三

世出護名多同計不應虛名若非淫泆  
應是江南未詳何帝一部見僧祐出三  
藏記已外並載雜別諸錄所載

大乘方便經二卷

元熙二年譯是第三出与法護僧伽陀譯小異与慧

上菩薩所闕經同本別譯見始興錄

請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼經第二出見法上錄

威華長者六向拜經晋宋間廣州譯第三出与法護多密六向拜同

見始興錄及室智錄

右三部合四卷外國居士竺難提晋言

喜法上錄云晋世譯未詳何帝代唐錄

云來時

無量壽至真等正覺經一名樂佛土樂經一名極樂佛土經

右一經一卷秦帝元熙元年二月外國

沙門竺法力譯是第六出與支護康僧

鎧白延竺法護鳩摩羅什等所出本火

同文名少異見釋正度錄

迦葉結集戒經

菴沙王五願經一名弗沙王經 菴

日難經即是越難經後說又小異

右三部三卷群錄並云晋末不知何帝

年沙門釋嵩公出或云高公見趙錄及

始興錄載

迦葉禁戒經一名摩訶比丘經一名真偽沙門經

右一經一卷晋末未詳何帝云沙門釋



迦葉禁戒經 一名摩訶比丘經 一名真偽沙門經

右一經一卷晉末未詳何帝云沙門釋

退公出見始興錄

佛閣解梵志殿經

右一經一卷晉末未詳何帝云沙門釋

法勇出見趙錄

大智論要略二十卷 亦云釋論要針

問大乘中深義十八科合三卷 并羅什卷

阿毗曇心序 妙法蓮華經序

修行方便禪經序 三法度序

法性論 明報應論

釋三報論 和 辯心識論

不敬王者論 沙門袒服論

大智論序 秦七北典 佛影讚

右十四部合二十五卷孝武及安帝世

廬山沙門釋慧遠述製遠鴈門人姓賈

氏年二十一遇釋道安以為真吾師也

聽安講波若經乃曰儒道九流皆糠粃

耳便投箸落髮即以網維大法特為己

任聞羅什入關便致書通好曰釋慧遠

頓首去歲得姚左軍書具承德問仁者

曩日殊域越自外境于時音譯未交聞

風而悅頃承懷室來遊則一日九馳徒

情欣雅味而無由造畫寓目望途增其

曩日於域起自外境于時音說相文聞

風而悅頃承懷室來遊則一日九馳徒

情欣雅味而無由造畫寓目望途增其

勞佇走梅檀移檀則異物同薰摩庄五

曜則象之二蕭願不專美於絕代

龍樹豈獨善六大也七蹤今往比景衣裁頌

登高座為著之什荅曰鳩摩羅耆婆而

南既未言面又詞殊隔道心之路不文

通得意之緣圮絕傳譯來說粗述風德

比如何必備聞一途可以蔽百經言末

後東方當有護法菩薩勛哉仁者善

其事夫財有三備福戒博聞辯中與

兼之者道隆未具者疑滯仁者備之矣

所以寄言通好因譯傳心豈其能盡粗

酬來意耳損所致比景衣裁欲令登法

座時暑當如來意但人不稱物以為四

耳今往中蕭願六石鑊口深罐可以備

法物數也五是偈一章曰既已捨染澁

心得善攝不若得不馳散深入實相不

畢竟空相中其心無所樂若悅禪智慧

是法性無照虛誑等無實亦非停心處

仁者所得法幸願示其要遠重荅以報

偈一章曰本始竟何從起滅有無六心

微涉動境七頽山勢或想更相八理

自生帶因緣雖無去開途非一世九

偈一章曰本始竟何從起滅有無際一  
微涉動境成心類山勢或想更相深淺  
理自生帶因緣雖無主開途非一世所  
無悟宗匠誰將握玄契來問尚悠悠相  
與期暮歲餘為什欽重姚主致書桓玄  
雅歎靈運崇服文多如傳遠有詩書  
集十卷五十餘篇見重於世

神無形論

右論一卷元帝世揚都瓦官寺沙門竺  
僧敷撰于時異學之徒咸謂心神有而  
位妙於万物可隨其能言更相推磨邪  
正莫辯取捨靡從僧敷緣茲故著斯論  
其論略云有形便有數有數則有盡才  
既無盡故知無形時伏辯之徒見理愜服  
維摩詰子注經五卷 窮通論一卷  
右二部六卷廬山東林寺沙門釋曇始  
撰說即慧遠弟子其有本學

魏世錄目

吳世錄目

晉世雜錄

河西錄目

右四錄經目合四卷廬山東林寺遠公  
弟子釋道流創撰未就而卒同學竺道  
祖成之行世

經論都錄

右錄一卷成帝世豫章山沙門支錄度  
惣校群經合古今目異比部錄

祖成之行世

經論都錄

右錄一卷成帝世豫章山沙門支敏度  
摠校群經合古今目撰此都錄

人物始義論

右論成帝世沙門康法暢作暢常執塵  
尾行每值名賓輒清談盡日餘如傳

高逸沙門傳

右傳孝武帝世剡東仰山沙門竺法濟撰  
立本論九篇 六識指歸十二首

右二卷孝武帝世荊州上明寺沙門釋

曇徽作本安公弟子圖形禮拜講利為

業故江陵士女咸西向致敬印手菩薩云

遺教三末經二卷 遺教三昧法律經

未曾有因緣經二卷 或未曾有經

阿那含經二卷 那先經二卷 或三卷

觀無量壽佛經

三世三千佛名經

千佛因緣經 五十三佛名經

八部佛名經 十方佛名經

賢劫千佛名經 或有佛名身曇無蘭所  
稱揚百七十佛名經 或直去百七十佛名

南方佛名經 滅罪得福佛名經

比丘諸禁律經 或無經字

摩訶曾祇律比丘要集 或云僧祇部

摩訶曾祇律比丘要集 或云僧祇部

南方佛名經

滅罪得福佛名經

比丘諸禁律經

或無經字

摩訶僧祇律比丘要集

或云僧祇律隨用要集法部

優波離唱佛經

沙弥威儀一卷

比丘尼十戒經

受十善戒法

沙弥尼十戒經

賢者五福經

賢者五戒經

或云賢者威儀

優婆塞五戒經

優婆塞威儀經

波若得經

觀世樓炭經

本行六波羅密經

定意三昧經

般舟三昧念佛章經

庚伽三磨斯經

隋言修行略一名磨多羅菩薩撰禪法要

集

禪定方便次第法經

禪要呵欲經

七万三千神王護法一咒經

十二万神王護法一咒經

三歸五戒帶佩護身咒經

百結神王護身咒經

宮宅神王守鎮左右咒經

冢墓因緣四方神咒經

伏魔封印大神咒經

摩尼羅向真大神咒經

召五方龍王攝疫毒神咒經自七万三千神

有灌頂字今摠

梵天神策經

第廿吉采由...

摩尼經

召五方龍王攝疫毒神咒經自七万二千神

有灌頂字今摠

梵天神策經

普廣經

七佛所結麻油述咒出異本

七佛神咒有結縷

陀羅尼章句經

摩尼羅刹神王咒按所經或無五龍咒毒經

齋齒咒經或云咒中

安宅咒

七佛安宅神咒經

和九

三歸五戒神王名一卷

道安法護經目有神咒三卷此神王名既

入中即非失譯右五十三經合五十七卷並是僧祐

藏集記新錄失譯見有經本者八百四

十六部合八百九十五卷之外散入諸

代世錄所錄附此為晉下失源

前後二秦傳譯佛經錄第六

自晉氏失御天下分崩匈奴焚洛伊瀼

經謂非曰帝京支子有云四夷交侵中

國微矣其在其平然則天無二日有

則可君又十六國中二秦為霸得

氏富有八州意在兼并區宇姚主情存

三宝志在弘護法城故使万里追風翼

人間出翻傳大部盛集于今是則棟榦

由茲增隆匡救不爽高祿言前秦符氏

錄者其先蒲健本氏武都人也因二趙

乱據有閼西子孫乘機繼立稱帝号秦

都長安至第三主諱堅字永固生有神

金者與先帝俱本武武者也西二起

亂據有隙西子孫乘機繼立稱帝号秦

都長安至第三主諱堅字永固生有神

虎從天屬地銘見其背曰草付臣遂改

蒲為符氏堅之後十有六年時太史蔡

有德星見外國分野當有聖人輔中國

得之者王臣乃將呂光求龜茲國

摩羅什人使將符丕攻取襄陽孫天

道安并習叢齒等堅既獲之欣然謂僕

射權翼曰朕不以珠玉為珍但用賢將

為宝今以十萬之師攻襄陽獲一人有

半翼曰誰堅曰安公一人擊齒半也每

與安同輩言及東征安極諫曰東南土

卑氣弱非曰中且舜禹遊而不返秦

皇適而不歸今以百萬之師求厥田下

下之士未敢聞也餘云云不載自尔詢

安政術兼敷釋典正西得什而堅已沒

六主四十四年依甲子推符健皇始元

年當晉穆帝永和六年庚氏之歲至堅

建元二十一年當晉孝武太元十年六

酉之歲華夷夷道俗凡八人所出義誌集

志解傳四十部合二百三十九卷結為

### 前秦之錄

符秦沙門曇摩持

二部二卷 戒本壇文

沙門釋慧常

戒本

符秦沙門曇摩持 二部 二卷 戒本 壇文

沙門釋慧常 一 戒本

沙門曇摩埤 一 戒本

沙門鳩摩羅弗提 一部 二卷 經

沙門曇摩難提 五部 一百一十四卷 經集論

沙門僧伽跋澄 三部 二十七卷 經

沙門僧伽提婆 二部 六十卷 阿毗曇

沙門釋道安 二十四部 二十八卷 注解志錄

誦比丘戒本

授比丘尼二歲壇文 僧終於龜茲國得來 仙念執文譯語慧詳

案受見 室唱錄

右二部合二卷 晉簡文帝西域三藏律

師曇摩持秦言法慧共竺滿念等於長

安譯 慧詳 未定

比丘尼大戒本

右一卷 晉簡文帝世律師釋慧常共曇

摩持竺佛念等於長安譯錄乃不載所

出部名訂應多是十誦戒本

摩訶鉢羅般若波羅蜜經 建元十八年譯或六 經卷見僧叡秦錄

右一經五卷 晉孝武帝世天竺三藏沙

門曇摩婢秦言清安執大品梵本竺佛

念譯為秦文亦云長安品從所出處為

名是外國經針 和十

四阿含暮抄經 建元十四年出之



念譯為秦文亦云長安品從所出處為

名是外國經針 和十

四阿含暮抄經 建元十四年出之

右一經二卷晉孝武世西域三藏沙門

鳩摩羅佛是秦童覺於鄴寺譯佛提

執梵本竺佛念德護等譯為秦文沙門

僧道曇究僧叡等筆受

中阿含經五十九卷 建元二十一年出是第

雜錄 祖晉世

增一阿含經五十卷 建元二十年四月一日

為秦武威太子趙業出

酒有太子壞目因緣經 亦云王子法益壞目

秦錄一本無經字此應入後秦從多付法此

僧伽羅刹集二卷 佛滅後七百年僧

三法度二卷 與晉世僧伽提

右五部合一百一十四卷晉孝武帝世

堯法勒國三藏法師曇摩難提奉言法

喜以建元初至長安誦四阿含梵本日

授竺佛念官為梵文到二十年為符主

譯作五十九卷時屬慕容冲及姚萇反

亂關中危阻未過委悉難提西出不知

所之弘法也多艱退緣也勤就可重可悲

梁須陀經十卷 建元二十年出或云是集論

阿毗曇毘婆沙十四卷 建元十九年出或十一卷

阿毗曇毘婆沙三卷 建元二十年十月三十日出

梁須度經十卷 建元二十六年出或云是集論

阿毗曇毗婆沙十四卷 建元十九年出或十一卷

僧伽刺集經三卷 建元二十年十月三十日出

右三部合二十七卷 晉孝武帝世罽賓三藏法師僧伽跋澄秦言眾現舊誦安

羅門梵本甚熟利難提先錄為梵文佛

羅刺傳譯迦門慧嵩智敏祕書郎趙

支葉等受為秦文

阿毗曇八捷度三十卷 建元十九年出亦名

念傳沙門慧力僧苾芻筆受化滅後三

阿毗曇心一十六卷 建元末於洛陽出見僧

毗婆沙阿毗曇一十四卷 亦云廣說同洛

若三部六十卷罽賓三藏法師僧伽提

婆或云提和此蓋梵之楚夏耳秦言眾

天晉簡文帝世符氏建元年中入于長

安宣流法化初僧伽跋澄出婆須度及

曇摩難提譯中增二合及三法度等時

屈戎難譯未詳悉道安去世未及改正

後山東清怡提婆乃與道安同學釋法

和俱適洛陽四五平間研講前經居華

稍久轉洞秦言方知先出多有平失法

和慨難遭之法出而未善乃更屈提婆

重譯前經如是少時後姚興法事甚盛

法和西歸提婆南度故前後本文有小

和慎難遭之法出而未善乃更屈提婆  
重譯前經如是少時後姚興法事甚盛  
法和西歸提婆南度故前後本文有小  
不同

般若疑略二卷 大十二門注解二卷  
陰持入注解二卷 卷法汰難二卷

光讚折中解 和十一 光讚抄解  
般若折疑准 起盡解

道行集異注 小十二門注解

了本生死注解 密迹持心經甄解  
賢劫諸度無極解 人本欵生注撮解

安般守意解 大道地注解

象經十法連雜解 義指注解

九十八結連幻通解 三十三相解

三東混然諸雜偽錄

卷法持難 西域志

總理象經目錄

右二十四件合二十八卷晉孝武帝太

元中前秦沙門釋道安撰安本常山扶

柳人俗姓衛氏家世英儒早失覆蔭為

外兄孔氏所養年七歲讀書再覽能誦

卿隣嗟異至年十二出家神性聰敏六

形負甚陋不為師之所重執勞作役尊

無怨色篤性精進齊戒無關數歲之後

方啓師求經師與辯意經一卷可五千

刑... 卷... 所... 重... 韓... 作... 修... 業...

無怨色篤性精進齊戒無闕數歲之後

方啓師求經師與辯意經一卷可五千

言安賈經入田因息就覽暮還以經歸

師更求餘者師曰昨經未讀今復求耶安

答已誦訖師雖異之而未信也後與成

具光明經一卷減万言賈之如初尊復

還師師執經覆之不差一字師大驚嗟

而大異之後為受具戒次其遊學晉懷

愍世避難西東初遇佛面澄澄見嗟嘆

輿語終日象方敬伏後至襄陽大宣佛

法初經出已久而舊譯時誤致使深義

隱而未通安每至誦說惟余大意轉讀

而已安乃窮覽經典鈞深致遠述述

件二十餘部叙致淵富妙盡奧旨條貫

既叙文理會通經義克明白安始也抑

習郁以弥天分梨畫象荅郁超之遺米

有侍為繁又以漢魏至晉經來稍多其

傳述經人名字弗說後生追尋莫測在

代安乃摠集目名表其時世詮品雜舊

撰為經目象經有批實由有功符主遠

承故命符不将十方象攻取襄陽獲安

既返長安住五重寺僧象数千大弘法

化符主尊  
安系  
軍同載有譏者帝

曰朕以天一  
易  
治奮興之榮豈穢

化符主掌  
以安系  
軍同載有譏者帝

曰朕以天一  
小易  
治奮興之榮豈穢

其德安諫不聽南征帝不從果敗之安

每稱譯胡為秦有五失本三不易也一

者胡言盡倒而使從秦一失本也二者

胡經尚質秦人好文傳可象心非文不

合二失本也三者胡經委恣至於歎詠

下寧反覆或三或四不嫌其繁而今裁

斥三失本也四者胡有義說正似亂詞

尋說向說文無以異或一千或一百今

並刊而不存四失本也五者事以合成

將更傍及反瞻前詞已乃後說而恣味

此五失  
經三違之心覆面所

演聖士因  
有易而刑雅古以適

和土今時一不易也  
智天隔聖人巨階房

欲以千載之上微言傳使合百王之下

末俗二不易也阿難出經去佛未久尊

大迦葉今五百六通迭察迭書今離千

年而以近意量載彼阿羅漢乃兢兢若

此此生死人而平平若此豈將不以知

法者猛乎斯三不易也涉茲五失經三

不易譯胡為秦詎可不慎乎正當以不

關異言傳今知會通耳何復嫌於得失

乎是乃未所敢知也又去前六出經也

不為言句為秦詛可不慎乎正當以不  
關異言傳今知會通耳何復嫌於得失  
乎是乃未所敢知也又云前六出經去  
識世高女

新鑿卷之二

夫聖賢道遠正曰勗勵龜鏡以書諸  
永為鑒誠但稱梵為胡言小傷本按稿  
所未承耳依核安出家之始西晉愍帝  
建興之末年德王道震乃岳東晉孝武  
太元之晚紀今取法述之陸故在斯列

後秦傳譯佛經錄第七

霸王承統隨方利見各有司存正朔接  
運知之久故因時而王事通夷夏所  
望前古繼踵相從後秦姚萇西戎羌也  
因符堅征亂即而締構仍都雍關改  
安為常

入宮刺其口

右計誦然告難可

淪亡可不鏡鑒饒崩其子興立弘始三  
年春有樹連理生於廟庭道一園蕊心  
變為菡萏稱嘉祥應有智人來入國瑞  
冬什到雍興加禮遇待以國師崇敬甚  
隆大闡經論震且宣譯感在此朝四

沙門雲奔湊集先是長安自前漢廢到  
符秦興其間三百三十一載曠絕朝宗  
民俗荒蕪雖數伽藍歸信甚寡太平海

符秦興其間三百三十一載曠絕朝宗  
民俗荒蕪雖數伽藍歸信甚寡太平  
僧同止一處共受姚秦天王供養世稱  
大寺非是本名中構一堂權以草首即  
於其內一處翻譯法寶表被  
瑞驗若一會俸侍中表置兩都  
錄緝五部僧昭玄之興始自此起魏末  
周初衢街稍整大寺因尔成四伽藍草  
堂本名即為一寺草堂東常住寺常  
南京北王寺京北後改安定國寺安戶  
回西為大乘寺邊安定左兵街東畔八  
隔大井舊大寺之東廡供三千僧之甘泉  
也子孫三主三十二人為晉所滅始於  
姚萇初元元年歲在丙戌即晉太元  
十一年終於姚泓永和二年太歲丙辰  
即晉安義熙之十二年也身死建康國  
入元魏此傳危有八人所出經律  
或論一四部合五百六十五卷  
為後秦姚氏錄云

沙門竺佛念 十三部八十六卷經論

沙門曇摩耶舍 二部二十一卷阿毗曇

沙門弗若多羅 一部五十八卷業

沙門鳩摩羅什 九十八部四百二十五卷經論傳

沙門佛馱耶舍 四部六十九卷經律戒

沙門般若多羅 一部五十八卷

沙門鳩摩羅什 九十八部四百二十五卷經論傳

沙門佛馱耶舍 四部六十九卷經律或

沙門釋僧肇 四部四卷論

沙門釋僧叡 一部一卷錄目

沙門釋道恒 一部一卷論

出曜經一十九卷 建元十年出見二秦錄及高僧傳寶唱錄或古論

菩薩瓔珞經十卷 及高僧傳或十三卷不及高僧傳或十三卷

十住斷結經二十卷 第二出與漢法蘭出八卷小異見二秦錄高僧傳或

鼻奈耶律十卷 或古戒因緣經沙門目雲景筆受見釋道安經序

十地斷結經一十卷 第二出

菩薩處胎經五卷 亦直古胎經見秦錄高僧傳

大方等無相經五卷 或四卷亦大雲經

持人菩薩經三卷

菩薩普處經三卷

瓔珞本業經二卷 和十三

中陰經二卷 見二秦錄高僧傳

王子法益壞目因緣經 第二出與曇摩難提

五息壞目因緣經 譯者小異或古阿育

十誦比丘尼戒所山本末 僧然於拘夷國得本佛念譯文煩後

法法刑改 見唱錄

右一一三部合八十六卷晉孝武帝世

涼州沙門竺佛念識朗通敏少好遊方

家世西河洞華戒語前秦符次建元年



右一一三部合八十六卷晉孝武帝世

涼州沙門竺佛念識朗通敏少好遊方

家世西河洞華戎語前秦符氏建元年

初來入長安時秘書郎趙正請僧伽跋

澄及曇摩難提等出眾經論當世名僧

莫能傳譯眾咸推念二含文顯念之譯

功自漢末來安高支讓之後莫踰於念

故符姚二代為譯人之宗關內名僧咸

共嘉尚其後自出所件如前高僧傳中

唯載五部其一音聲別錄故備列之

舍利弗阿毗曇三十一卷出長房每檢使乃

是耶舍故改正之見寶唱錄

差摩經一卷晉隆安年達廣州在白沙為清信女張普明出此應入晉世

隨人附秦

右二部合三十一卷晉安帝世劉賓三

藏法師曇摩耶舍法稱耶舍是名

稱而高僧傳乃云法明從聲為字於理

小僻義熙中入長安共天竺沙門曇摩

掘多秦言法藏以弘始九年初為姚興

書出梵文至十六年秋譯訖秦太子泓

魏管

理味沙門釋道序

十誦律五十八卷於中亦出見三秦錄

右晉安帝世劉賓三藏律師弗若多羅

秦書於中亦出見三秦錄

十誦律五十八卷 於中 十月十七日

右晉安帝七年 劉賓三藏律師弗若多羅

秦言功德華以戒節見稱歷遊行化羅

既至止姚興即召常安名德六百餘僧

延請多羅總於中寺誦出十誦梵本羅

什度為秦文三分獲 不 羅卒

象咸痛惜什後又普曇摩流 七 秦言法

希續譯都訖

摩訶般若波羅蜜經三十卷 或四十卷舊二

秦錄云姚執舊本什執梵文念傳 睿

大方等大集經三十卷 第二出與支謙出二

錄今別錄及二秦錄並 新

放光般若波羅蜜經二十卷 第二出見別錄

小品般若波羅蜜經十卷 弘始十年重出或

錄與七卷菩提經同

華首經一十卷 一名攝善根經弘始

橫諸罪福經一十卷 見別

妙法蓮華經七卷 弘始八年於太寺出 叡筆

同本相去垂 百年見二秦錄

賢劫經七卷 弘始四年三月五日出與護譯

劫三昧經一名賢

十住經五卷 什共 耶舍譯

思益經四卷 一云思益經弘始四

與護出勝思惟經本 日道遙園出第二譯

十住經五卷

忠益經四卷

護出勝思惟

大樹緊那羅經四卷

持世經四卷

維摩詰經三卷

筆什注

佛藏經三卷

菩薩藏經三卷

稱揚諸佛功德經三卷

禪經三卷

禪秘要經三卷

禪法要三卷

阿蘭若習禪法經二卷

禪要經二卷

發菩提心經二卷

自在王經二卷

文樹緊那羅經一卷

善信摩訶神咒經二卷

首楞嚴經二卷

禪經二卷

梵網經

六十

時受菩薩

四卷見秦錄

一云思惟經十日道遙園出第二譯

護出見二秦錄

第一出與支識他真陀

第二與法護持人菩薩所出

與仙調支謙法護出小異生

亦名選擇諸經

一名富樓那問經一名大悲經

一名菩薩禪法經與坐禪三

一名集華經

見別錄

見別錄

見別錄

見別錄

一名禪法要

見李廓錄

弘始九年於尚谷令常山公

姚顯第出睿集制序與大集

在品不同長五澄文

第二出與支謙

第七出與識謙白延法護簡

公及第伏定二經等本同別

本合九譯文各異

弘始八年於草堂寺三千學士

十卷見經前叙肇筆受

本合九譯文各異

梵網經弘始八年於草堂寺三千學士一卷

六十品譯融影等時受菩薩十世見經前叙肇筆受

大善權經二卷見李慈法無行經一卷或一卷見

無量壽經一卷一名阿彌陀經弘始四年

鑿白延法護出兩卷小異見二卷錄

彌勒下生經亦云彌勒受次經見二秦錄

彌勒成佛經亦云彌勒受次經見二秦錄

正剛般若經佛在舍衛國說二秦錄

仁王護國般若波羅蜜經見月每初二出與

菩提經一名文殊師利菩薩經一名

遺教經一名說教誡經

十二因緣觀經

菩薩訶色教經

雜譬喻經弘始七年十月出道略集

須摩提菩薩經

文殊悔過經

比丘應法行經長含中祐注入疑錄

無思議光孩童菩薩經一云不思議光

大方等頂王經第二出與法護譯大

大金色孔雀王經在道遠處并結

嚴菩提心經第二出與法護譯大

佛弟子化魔子偈頌經出大集

太台魔王堅信經出大集

開化魔經魔業經

佛弟子化魔子偈頌經 出大集

太白魔王堅信經 出大集

開化魔經 魔業經

過魔法界經 出大集

佛問何須輪大海有滅經 出長阿含

魔王變身經

東方善止等世界佛座震動經

陀羅尼法門六種動經

佛跡見千輻輪相經 佛齋化出菩薩經

往古生弘佛國願行法典經

仰聲欬激十方經

過去無边光淨佛土經

佛變時會身經 無量樂住一經

王后為蜚螻經 和十五

佛心揔持經 与生經所出心揔持少異

猕猴與女共戲致變經

水牛王經 出生經 雀王經 出六度集

兔王經 出生經

菩薩身如鷓鴣王經 出六度集

佛昔為鹿王經 牧牛經

虛空藏菩薩問持經 得幾功德經

觀世音經 出新妙法蓮經

弘勒菩薩本願待時成感仰經 已上三十二經並

遺指目錄經 觀心旨以只菩薩經一經

談本起至六直云睽經見集三未平

卷之...

弘勒菩薩本願待時成感仰見別錄

豈指目錄經 觀音以只菩薩經

睽本起經 六直云睽經 觀佛三昧經

寶網經 樂瓔珞莊嚴經

誦觀世音經 已上七經見李廓錄古什譯

思惟要略法經 或無經字

持地經 菩薩戒本

十誦比丘戒本 第二出与曇摩持出者小異

大智度論一百卷 龍樹造 弘始六年五月道

二秦錄什古具翻千共秦人識

般若經論集二十卷 見吳錄

十住毗婆沙十二卷 龍樹菩薩造

成實論二十卷 或十六卷 弘始八年出 梁

年訂梨跋摩造 嚴製序

大莊嚴論十卷 馬鳴菩薩造

十住論十卷 龍樹造 弘始年譯 未訖卷

中論八卷 或四卷 龍樹造 弘始

百論二卷 提婆菩薩造 弘始

十二門論 龍樹造 見志

馬鳴菩薩傳 龍樹菩薩傳

提婆菩薩傳 實相論 什自著

右九十八部合四百二十五卷 晉安帝

世天竺國三藏法師鳩摩羅什波秦言

童壽弘始三年冬到常安秦主姚興厚

右九十八部合四百二十五卷晉安帝

世天竺國三藏法師鳩摩羅什婆秦言

童壽弘始三年冬到常安秦主姚興厚

加禮遇乃請入西明閣及道遙園刊

安置勅令僧習集諸沙門八百餘人詔

受什旨更出大品使什持梵本興自執

舊經以相讎校新文異舊義志圓通衆

心慚伏故二秦錄稱什所定者為新大

品即知有舊明矣諸此例有二十餘部

並標新部字在後題首後人年遠多有

新字今並悉無然後秦之在大盛宣譯

卑下乘之心尊三寶之教興既虛襟崇

仰佛法恒於大寺草堂之中供三千僧

與什參定新舊諸經莫不精究洞其深

旨時有僧處法師甚為興知什所譯至

審並參正昔竺法護出正法華受其

云天見人人見天什譯至言曰此語

西域義同但在言過質處應聲曰將非

人天交接兩得相見乎什大喜曰實然

故相開發皆比類也什又為著實相論

及注維摩什雅好大乘志存敷演嘗歎

曰吾操筆著摩訶訶阿毗曇非迦拏延

子比也今以秦地深識者寡折翻於此

將何所論嘗聽秦僧道鞞講新法華乃

歎曰佛法之興融其人也我伏師子國

子比也。今以秦地深識者寡，折翻於此。將何所論？嘗聽秦僧道融講新法華，乃歎曰：佛法之興，融其人也。俄伏師子國，婆羅門事在別傳云。

長阿含經二十二卷

弘始十五年出佛念筆見二秦錄

虛空藏經

後反蘭賓得此經寄与錄部諸僧見道慧來齊錄

曇無德律四十五卷

秦言法藏此是人名印四分律主今六十卷

曇無德戒本

上二律戒見晉世雜錄

和曰

右四部合六十九卷。晉安帝世，蘭賓三

藏法師佛馱耶舍。秦言覺明家，世外道

不信奉佛。沙門乞父怒打之，父因逐

棄問，至坐犯賢聖，乃請所打沙門，竭誠懺

悔，數便瘳，因令耶舍剃落為其弟子。至

年十五日，誦經得二三十萬言，有羅漢乞

食供之。年十九，諷誦大小乘經，數百萬

言，願以簡傲，率及進戒，莫為臨壇，乃從

舅學五明世術。至二十七，方受具戒。恒

以讀誦披尋為務，昏曉勤劬，手不釋卷。

每思惟義，尚不覺虛過。良時其精專例

此後，與羅什於沙勒國相見。什待以師

禮，什便前至。常安耶舍後來，姑臧什令

興請，別立新省。遙園四事供養，並無

所受。時至分衛，一食而已。舍為人赤鬘

善毗婆沙人，因号之。既奉什師為大毗



興諸別立新卷。通國四事供養並無  
所受時至分衛一食而已舍為人赤鬘  
善毗婆沙人因号之既奉什師為大毗  
婆沙四夏滿三間屋不以閉心興為貨  
造寺先當誦四分律疑其遺誤不試言  
差籍藥方可五方言二日覆之不誤一  
字眾咸揖服弘始十二年譯四分等十  
五年解座興施耶舍方足悉不受。

道舍竺佛念二人筆受各施千足已外  
名德五百沙門皆重觀施後還西域不  
知所終

般若無知論 不真空論  
物不遷論 樂無名論

右四部四卷晉武帝世京北沙門釋僧  
肇作其行狀精理具如本傳

二 秦象經錄目

右沙門釋僧叡撰叡魏郡人少出家年  
二十二博通經論聰僧朗法師講故光  
屢有譏難朗謂其師僧賢曰叡此為  
吾累思不能通可謂賢弟子也後叡

什相遇叡預翻譯又為姚嵩所重興又  
賞歎什後出成實命叡講之文迂義伏  
者此釋滯懸會什歎曰五傳譯值子真  
無恨矣後常以西於為任臨終合掌瑞  
光出云

老以釋法懸會什難三五傳詩什子真  
無恨矣後帝以西方為任臨終合掌瑞  
光出云

### 釋駁論

右洲門道恒撫恒京兆人年九歲為隱  
士張忠嗟曰此小兒有出人之相俗有  
輔政之功道有光顯佛法恒少夏後世  
以孝聞家貧無蓄于自書續供奉下持  
刃佛理學該內外遇羅什譯經並勸

有同學道標雅有才力妹興以恒標二

人有經圖之量下書逼令罷道云恒標

答詔云興又致書於什契什契又答之

云興後頻復下書闔境救免乃歎曰古

人有言益我貨者損我神生我名者殺

我身遂緬迹人外故著論及百行箴云

### 西秦乞伏氏傳譯佛經錄第八

若夫乘時拯俗開化利生有國之歸崇

華夷所同志有乞伏國仁者隴右鮮卑

人也代居苑川為南單于前秦敗後接

統創業都於子城号為西秦尊夏沙門

時聖堅大德行化達彼同仁崇教真遍

其礼弥隆即播釋風因古只陳譯相承天

車四干四季為夏赫連所滅夏又為魏

所吞一云仁弟乞伏軋歸稱王建号南

涼太初元年當晉孝武太元十三年戊

車四千四季為夏赫連所滅夏又為魏

所吞一云仁弟乞伏軋歸稱王建号南

凉太初元年當晉孝武太元十三年戊

子之歲至太初十一年降於李曇經於

九年軋歸又玄稱元更始至十六年立二

年當宋元嘉七年為夏勃斯禱其廣合

二十七年矣今揔會之所出經及失譯

等如別所顯不繁標列

方等主虛空藏經八卷一云虛空藏所問經

賢譯羅摩伽同本

道俗業經第二出字支謙出

孝經第二出字吳支謙異譯

太子須大般若經於江陵新寺出庾爽筆見始興

映子至一孝映經一菩薩映經一佛說映經

出與羅什譯者

無涯際持法門經一名無際經見始興錄

陳恐灾患第二出字世白一錄

婦人遇喜經見始興錄

阿難問事佛吉凶經一名阿難別經

同本見始興錄上

菩薩所生地經一摩謂所問經見趙錄未知

賢首經一名賢首夫人

蓮華解難經第二出字什譯迦葉經同庚爽筆見

灌佛經與別譯摩訶刺頭經

七女本經第二出字支謙出大同

童迦葉解難經第二出与什譯迦葉經同庚爽實

灌佛經与別譯摩訶刺頭經

七女本經第二出与支謙出大同

羅伽摩經三卷見唐錄

右一十五經合二十四卷晉孝武世沙

門聖堅於河南國為乞伏軋歸譯或云

堅心或云法堅未詳孰是於備列之依

據科錄一經之陵出一經見趙錄十經

見始興錄如興即南錄或竺道祖著世

雜錄或支敏度都錄或王宗或宝唱甚

諸錄名人似遊涉諸處隨處出經既適

無停所弗知附見何代世錄為正今依

上摠述入乞伏西秦世錄云

胡本經四卷似是長安中出

薩愁薩王經阿多三昧經 或作阿

陀賢王經阿多三昧經 或作阿

沙弥羅經方等決經

比丘二事經

右八部合一十一卷並是沙門僧祐出

二書集錄道安所記闕支異經全錄

附入之秦之錄物為失譯時代處云

北凉沮渠氏傳譯佛經錄第九

序曰沮渠蒙遜臨松盧水胡也代為北匈奴

在大沮渠即官為氏因籍前凉改葉訖基至

晉安帝隆安五年歲在辛丑

唐書卷一百一十五

五大沮渠即官為氏因籍前涼改葉訶基至

晉安帝隆安五年歲在辛丑自是以前

承乾至十二年後於姑臧改元玄始

識法師翻譯大部山扇佛教即宋武之初運

也初遜奉識欽重難倫元魏聞識道術將延

東謁遜懼識為魏設計或反西圖執固不許

識知遜情便辟西出求經又知業期將及欲

為行調甲以終享元今宋行遜慈之令刺客

於路害識古人諺曰知識相逢不吉則凶斯

言可錄於後遜行虐心愧其言白日見鬼

以劍刺之遂崩二至四十二年為魏所滅自

譯經道俗九人所出三十二部二百六十八

卷并失譯經為北涼之錄

沮渠北涼沙門釋道龍一部一十二卷

沙門釋法象一部四卷經

沙門僧伽陀一部二卷經

和志沙門曇無讖二十四部一百五十一卷經或檀文

安陽侯沮渠京聲一部二卷禪法

沙門佛陀跋陀一部六十卷經

沙門釋智猛一部二卷經

沙門釋曇摩身一部二十五卷

沙門釋道泰一部二卷論

諸失譯經五部二十七卷經仙名

悲華經十卷  
見古錄似是先  
譯驚更刪改

諸失譯經 五部一十七卷 經仙名

悲華經十卷 見古錄似是先

寶梁經二卷 見竺道祖河西錄

右二部一十二卷 晉安帝 苻白 釋

道龍於張掖為河西 道梁沙出

大方等檀持陀羅尼經四卷 亦古方等

右晉安帝世高昌郡沙門釋法象於張

掖為河西王沮渠氏譯見竺道祖晉世

雜錄

慧上菩薩問大善權經二卷 第二出与法讚

同見始興錄一名大善權經一名大方便經

右晉安帝世西域沙門僧伽陀涼言饒

善於長掖為河西王沮渠氏出見法上

大般涅槃經四卷 始三年訖比經

千偈涼言今尚餘偈三分始一元道祖涼錄

大方等大集經三十一卷 第二出与法讚

十卷廣略小殊或二十九或三十二由初未勘定即抄寫致本不同今翻驗矣

見道祖錄

悲華經十卷 第二出見道祖河西錄又古錄

是涼世出疑前譯未善故有兩分異再翻

菩薩地持經十卷 或論亦八卷

優婆塞戒經十卷 涼城元二年二月二十三日

聽沙門道泰筆或六卷大小不定

菩薩戒經八卷

楞嚴經十卷

承元年二... 聽沙門道泰筆... 卷大小不定

菩薩戒經八卷

方等大雲經六卷

一方等大雲無想一大雲... 無想一大雲密藏於涼... 苑寺出見... 及事廓... 錄二秦錄... 又載

虛空藏菩薩經五卷

佛本行經五卷

金光明經四卷

海龍王經四卷

楞伽經四卷

信經二卷

無名經二卷

勝鬘經一卷

羅摩伽經一卷

須臾天子經一卷

居士請僧福田經一卷

文陀竭王經一卷

腹中女聽經一卷

決定罪福經一卷

菩薩戒壇文一卷

右二十四部合一百五十一卷晉安帝

世中天竺國三藏法師曇摩讖譯或云無

識涼言法曹三寶... 十卷并...

經或等到姑威止於... 心失經本...

之而寢夜有人... 譏隨地... 覺謂...

識涼言法書二卷

十卷并序

澄或等到姑威止於僧

心失經本枕

之而寢夜有人牽譏隨地驚覺謂盜如

此三夕乃聞空中聲曰此如來解脫之

藏何為枕之譏乃漸悟別安高處果有

盜者夜數舉竟不能勝明日譏持不以

為重盜謂聖人悉來拜謝沮渠策遜

據涼土禰河西王聞譏德名呼與相

一面交言禮遇甚厚仍請宣譯涼書

俊沙門慧嵩親承筆受西州道俗將數

百人欣覩明能縱橫問難譏疑滯清

辯若流仍出空坊諸經六十餘方言

理繁三分之一前後

虛八年凡經七十卷

所關尚多薰弘法三威令滿足一觀圖

教再隆化哉

禪法要解二卷

右晉安帝世家遜從弟安陽侯京聲為

人博識涉獵書史因譏弘經乃明心

典奉持五禁字攝六情讀識譯經

諷誦西至于闍從天竺三藏禪師佛歌

斯那涼言佛將諮問道義斯那天才聰

明誦半億偈經明了禪法故西方諸國

号為人中師子安陽從學禪要諸術

誦梵本歸涼當譯傳示涼行復南度江



明誦半億偈經明了禪法故西方諸國  
号為人中師了安陽從學禪要諸術  
誦梵本品法翻傳示流復南度江  
事在別傳

尚毗曇毘婆沙六十卷

右佛滅度後六百餘年迦旃延羅漢弟  
子五百人造見宝唱錄采文帝世西域  
沙門浮陀跋摩或云佛陀凉言覺鏡於  
涼城内開祿宮寺永和五年為魏所及  
譯沙門道泰筆書又慧嵩道朗與德  
三百餘人考正文義每四方訖凡一百  
軸沙門道提制衣序属魏滅凉經法被焚  
失四十卷至今應有六十卷是而王宗  
錄古一百此據本耳今日見行有一百  
九卷當是近後人分之

般滌道經二十卷

右宋帝世雍州沙門釋智猛遜歷西域  
尋訪異經從天竺國賈梵本來道經王  
門於凉州譯之嘉十四年流至揚都與  
法顯同見采齊錄

賢愚經十五卷

右采文帝世凉州沙門釋曇覺一六里  
覺與僧威德於于闐得此經梵本來當  
元嘉二十二年於高昌國天安寺譯見  
采齊錄

覺與信反信於子隨得此經梵本東晉

元嘉二十二年於高昌國天安寺譯見

采齊錄

大忍辱經十卷

不退轉經四卷名不退轉法輪

金剛三昧經 金輪王經

賢劫 五百佛名

右五部合一十七卷是沙門僧祐新集

釋道安涼七異經今還附入涼世目錄

為失譯源庶知時代顯譯有無卷部亦

多出之處所

入大乘論二卷堅意菩薩撰

右一部北涼世釋道泰譯見唐舊錄

和十九

大唐內典錄卷第三

係音計帝策下楚音躬躬戰戾上阻三反止也下

奮上邑檢反下側市傲音由膏音盾羊歲反

駟音視也煒音明也都督下音篤戕音戕誅也

噬音逝近作也齧音殲子廉反遂利遂反馱音馱上

贊反下嵩息了詵反所俊音悟音支音遁

困反恢反昔音詢息旬反郝立逆反綽音綽反彥魚

狎胡甲反荷音鵬上胡可反犢音犢音讀音牛音盤音狐音

野音樂上音愚音安音波上於割音雉音鳴音子音委音反

吧音至上之音又音反音畫音罕音親音初音近音阿音鄰下側廟音

賓上音例音翹音心上音搖音均音息音旬音指音鬚音下音心音作音

狎胡甲反荷鴈上胡可反犢音讀牛

野娛樂上音頰波上於割雉直首雉子委反

吧魚上之反又反宜反多宰親初近

賓上居例翹心上渠搖反勤也珣息旬

反淫洛上音經退退字針楚教祖服上音但

練糝穀不實也枚簪下側莫反

寓目上音過植我力反地絕反獸也粗才

也略敬也祭反也晶哉上許俞石上音偷

淨瓶也鴉山徒他悠音由推壓上自

押音恆服上苦怙反一塵尾上音主刺束

越地名荆州上音羅窗下多齧齒上上伊

渾反水名棟幹上音涼下摩蟬下綿搖反杵疑先

反旻音閩况法上丁侯反姚長搖長二音後

法汰下音甄解上居延反去混然上胡

形自下貞諤反苗幼鈞深侯反詮七念裁年尺才

音刈割也巨階上音可反下正作迭徒結

量載上作量克克居陵反詎音巨劉鑿真昨

勗勗也繼踵上俗作繼帝梅上音

弟下占菴昌改反雲轉下音文湊集上音

反反曠字勘寡反夕也莫苦下失廣反俸用

俸也祿遲一反耳骨二同隅無怒一泓紆

偏也也憩立例反馨歎上苦原反下音

澈直烈反也差良上音反菟字同式染

碧略恆伏上音恆反揆筆上七刀反秉衍演折翻

漚下直連反水名棟幹上音淡下古且反摩蟬下綿搖反又邊兮反杵疑光

昊音聞兜法上丁侯反下丘迦反姚長搖長二音後泰初主也混然上胡本反

法汰下音太甄解上居延反下去混然上胡本反

形自下真諤反苗幼鈞深上音侯反古詮裁尺才

音刈魚吠反巨階上音借一不可齊也迭徒徒結

量載非也克克居陵反詎音巨豈也劉鑿卓昨

勗勗勗也繼踵上俗作繼下之勇反締梅上音

弟下占蔭昌改反雲轉下音奔字湊集上音

反反廣曠斟寡上音莫吉苦卓也俸用

俸反祿遲一反耳骨二同隅音忽一泓紆

僻偏一也憩立也馨歎菟字眩式染

澈作直烈反通也羌良上音菟字眩式染

碧略恆伏換筆簡傲下音衍音折翻

也羽一南孿力員反疾音抽疾音抽簡傲下音衍音折翻

也帖感部下則匹足屈安迂委于反交大慢反

反畫績下音對反畫也箴音規檣拈音姑音愁反

和音風陀未反刺客上七賜諛俗言也反虐魚暴反

也龍龍音同掖音借據反子念閱意上音忱反

于聞下音田殿挺式然反

長祿戊八月晴正日

妙興寺大藏經也

吳華

抄

